

defunc



## DEFUNC TRUE AUDIO 🎵

APP CONTROLLED FOR INDIVIDUAL SETTINGS

COMMANDE PAR APPLI / CONTROL MEDIANTE APLICACIÓN / STEUERUNG ÜBER APP

LOW LATENCY 50 MS / FAIBLE LATENCE 50 MS / LATENCIA BAJA DE 50 MS / NIEDRIGE LATENZ 50 MS



AUDIO

Hey you! Thanks for choosing Defunc TRUE AUDIO -  
an app controlled music experience, ready to fit your every  
individual need or preference. Equipped with fast charging and  
flawless fit, we hope this truly improves your wireless life.



MAX 5V

Important: Use only with a charger capable of delivering 5V.

English .....	04
Français .....	18
Español .....	28
Deutsch .....	38
Türkçe .....	48
日本語 .....	58
Português .....	73
Русский .....	79

Copyright © The Art of Utility AB

Defunc, c/o The Art of Utility AB, Upplandsgatan 7, 111 23 Stockholm, Sweden

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by The Art of Utility AB is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

# DEFUNC TRUE AUDIO

Thanks for choosing Defunc TRUE AUDIO. Read this manual to optimize your experience. Enjoy your new earbuds!

## WHAT'S INCLUDED

- Defunc TRUE AUDIO earbuds
- Extra earplugs (size S/M/L in A3 and Q31 series)
- USB-C Fast charging case and cable

## GENERAL TIPS FOR TRUE WIRELESS EARBUDS

- Because of interference with other Bluetooth devices, the earbuds can get disconnected from each other. If you experience this problem, put the earbuds in the charging case and close the cap. After a few seconds, open the cap and start using the earbuds again.
- Hold the earbud stem when putting or adjusting the earbuds in your ears. This way you avoid touching the sensitive touch area which controls different functions.
- The volume affects the capacity of the battery. If you play your music with lower volume, the battery life will last longer.
- Pause between each touch control command, e.g. wait 1 second between each volume control tap to further increase/decrease volume.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Bluetooth version: 5.3 Dual mode

Playtime:  $\approx$  5 h

Standby time:  $\approx$  80 h

Earbud recharges in charging case: 4-5 times

Charging time:  $\approx$  1.5 h

Charging means: USB-C

Water resistance: IPX4

Codec: AAC/SBC

Bluetooth transmission band: 2.4 GHz

Speaker dimension: 13 mm  $32 \Omega \pm 15\%$

Speaker sensitivity:  $103 \pm 3$  dB at 1 KHz

Power supply bin voltage: 5 V

Driver transmission frequency: 20 Hz-20 kHz

Earbud battery: 50 mAh

Charging case battery: 500 mAh Fast charge

Rated earbud power: 22.2 mW

Rated charging case power: 0.38 W

Product operation freq. band: 2402~2480 MHz

Max radio freq. power transmitted within above freq. band: 4 dBm

Net weight:  $\approx$  49 g

## GET STARTED



1. Download the “DEFUNC TWS” app where you find your apps (App Store & Google Play). Add your device and choose equalizer settings by using our presets or creating your own personalized setting. You can use your Defunc TRUE AUDIO without the “DEFUNC TWS” app and enjoy our products with the default audio settings to fit all music genres.

2. Make sure the earbuds are fully charged. Do this by charging the earbuds in the charging case until all 4 blue lights on the charging case are lit for 5 seconds and then turn off.
3. Open the charging case. The earbuds will automatically power on and pair with each other.
4. When white/red lights flash alternately, the earbuds are ready to pair with your device.
5. Turn on the Bluetooth function on your device. Select **Defunc TRUE AUDIO** in the Bluetooth list to pair the earbuds with the device. Take out the earbuds.
  - The earbud lights turn off when the earbuds are paired.
  - The earbuds will automatically pair with a previously connected device when taken out of the charging case again.

## POWER ON

There are two ways to turn the earbuds on:

1. Open the charging case for auto-power on after about 1 second.
2. Press each earbud for 3 seconds until you hear the on-sound or white lights flash 3 times.

## POWER OFF

There are two ways to turn the earbuds off and one way they auto-power off:

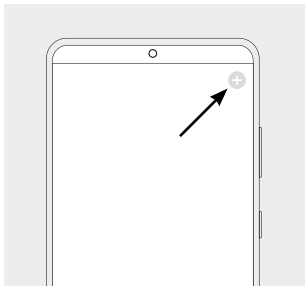
1. Put the earbuds back in the charging case and close the cap.
2. Press either earbud for 5 seconds until you hear the off-sound or see red lights flash 3 times.
3. Auto-power off will be activated after 5-6 minutes without a connected device.

# "DEFUNC TWS" APP

HOW DOES IT WORK...



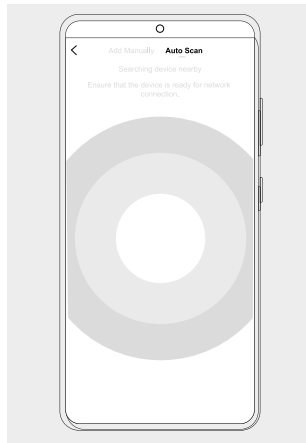
First make sure you have completed the Bluetooth connection in the "GET STARTED" section previous to this chapter.



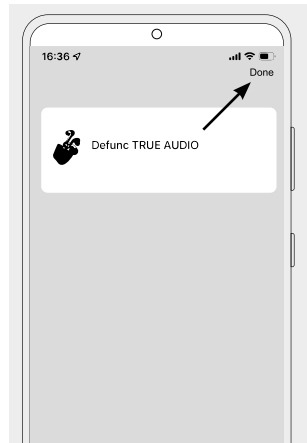
1. Open the "DEFUNC TWS" app and tap "Add Device" or the + sign in the top right corner.



2. Make sure your "Defunc TRUE AUDIO" is turned on and you should be able to see the TRUE AUDIO product.



3. If the device does not show automatically, tap "AUTO SCAN" and add the Defunc TRUE AUDIO there.



4. Tap Done in the top right corner. Now you can start using the app and it's functions such as Equalization, Custom keys, Countdown, Find, ETC.

# "DEFUNC TWS" APP

## FUNCTIONS



**EQ:** Choose your equalizer preferences from out presets or by creating your own. This to create a sound matching your preference.

**CUSTOM KEYS:** Here you can change the touch control actions.

**FIND:** See where you have placed your TRUE AUDIO by playing a sound to locate the earbuds.

**SETTINGS:** Manage Countdown time, Edit Bluetooth name and Restore default settings.

## TOUCH CONTROL FUNCTIONS

Tap or press the earbud touch area to control different functions.

**Power on:** Open the charging case for auto-power on or press each earbud for 3 seconds.

**Power off:** Put the earbuds back in the charging case and close the cap. Or press either earbud for 5 seconds. Auto-power off will be activated after 5-6 minutes without a connected device.

**Play/pause:** Double-tap either earbud.

**Next track:** Triple-tap the right earbud.

**Previous track:** Triple-tap the left earbud.

**Volume increase:** Tap the right earbud once.

**Volume decrease:** Tap the left earbud once.

**Answer/end phone call:** Double-tap either earbud.

**Reject call:** Press either earbud for 2 seconds.

**Voice assistant:** Press the left earbud for 3 seconds to activate/deactivate. Note that most Android phones automatically deactivates the voice assistant.

## CHARGE THE EARBUDS

Make sure that the charging case has battery life. Put the earbuds in the charging case. Close the cap.

## CHARGE THE CASE

Plug the USB-C charging cable with the USB-C port on the charging case. Plug the other end of the cable into a power source.

## LIGHTS ON THE CHARGING CASE

**Charging:** White lights flash.

**Battery status:** Each light equals 25% battery life. When each 25% is reached, the corresponding light becomes stable, and the next starts flashing. When charged to 100%, all lights turn off.

**Two earbuds charging:** The first and fourth charging case lights flash for about 5 seconds.

**Only left earbud charging:** The first charging case light flashes for about 5 seconds.

**Only right earbud charging:** The fourth charging case light flashes for about 5 seconds.

Case and earbuds can be charged simultaneously.

## WARNING!

- Do not attempt to repair the earbud. A faulty repair may lead to fire, electronic breakdown or a damaged product.
- Do not use the earbud in an environment where the temperature is below 0 °C or above 45 °C.
- Avoid using a device indicator light near the eyes of children and animals.
- Do not use the earbud in thunderstorm weather to avoid abnormal earbud behavior and the risk of shock.
- Do not wipe the earbud with oil or other volatile liquids.
- Do not wet the earbud.

## ONE YEAR WARRANTY

All Defunc products are designed and manufactured with your high expectations and best customer experience in mind. We are devoted in providing the best quality and modern technology. However, as most people realise, electronic products sometimes do have technical difficulties, and sometimes it is due to a manufacturing defect. This is why we offer a one (1) full year replacement warranty, from purchase date, against manufacturer defects on each pair of earbuds we sell.

Defunc (The Art of Utility AB) hereby warrants that, under normal use, this product will be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of original retail purchase. The replacement warranty is valid only if the original proof of purchase issued to the purchaser, specifying the date of purchase, is presented with the product to be replaced.

How does it work? If you believe this product is defective within the warranty period, carefully repack the unit and return the product to your authorised dealer, with the original proof of purchase. Your authorised dealer will replace the product in case a defect in manufacture or workmanship is identified. In case your authorised dealer does not have the corresponding product or colour in stock, Defunc will promptly provide you with a new product.

This limited replacement warranty does not apply in cases of abuse or misuse of the product, use contrary to Defunc instructions, ordinary wear and tear, incorrect connection, force majeure or unauthorised repair. Any lawsuit for breach of this limited warranty shall be commenced, if at all, within one (1) year of the date that the claim accrues.

Defunc shall not be liable for special, indirect, incidental or consequential damages resulting from the use or inability to use this product, regardless of the legal theory on which the claim is based. This warranty gives you

specific legal rights, and you may have other rights, which vary from country to country. This warranty does not restrict the rights of the consumer mandated under applicable laws.

This product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

This product was produced after October 1, 2021.

The limited premium replacement warranty is valid only if the original proof of purchase issued to the purchaser, specifying the date of purchase, is presented with the product to be replaced.

## **COMPLIANCE WITH FCC REGULATIONS**

Caution! The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is



no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

THE SPECIFICATION AND EXTERNAL APPEARANCE OF THE EARBUDS MAY BE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.

If at any time in future you should need to dispose of this product, please note that waste electrical products should not be disposed of household waste. Please recycle where facility exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

### **EU DECLARATION OF CONFORMITY**

The Art of Utility AB hereby declares that Defunc TRUE AUDIO complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available on [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents).

## DEFUNC TRUE AUDIO

Nous vous remercions d'avoir choisi le produit Defunc TRUE AUDIO. Lisez ce manuel pour optimiser votre expérience. Nous espérons que vous apprécierez vos nouveaux écouteurs intra-auriculaires !

### CONTENU DE LA BOÎTE

- Écouteurs intra-auriculaires Defunc TRUE AUDIO
- Embouts supplémentaires (taille S/M/L pour les séries A3 et Q31)
- Boîtier et câble de Charge rapide USB-C

### CONSEILS D'ORDRE GÉNÉRAL POUR LES ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES SANS FIL TRUE

- En raison d'interférences avec d'autres périphériques Bluetooth, les écouteurs peuvent se déconnecter l'un de l'autre. Si vous rencontrez ce problème, placez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle. Après quelques secondes, ouvrez le couvercle et commencez à réutiliser les écouteurs intra-auriculaires.
- Saisissez la tige de l'écouteur lorsque vous insérez ou ajustez les écouteurs dans vos oreilles. Cela vous évitera de toucher la « zone tactile » sensible qui contrôle les différentes fonctions.
- Le volume a un effet sur la capacité de la batterie. Si vous écoutez de la musique à moindre volume, la batterie durera plus longtemps.

- Marquez une pause entre chaque commande tactile, attendez par exemple une seconde entre chaque appui sur le contrôle du volume pour augmenter ou baisser davantage le volume.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Version Bluetooth : 5.3 Dual mode

Durée de fonctionnement en écoute :  $\approx$  5 h

Durée de fonctionnement en veille :  $\approx$  80 h

Recharges des écouteurs intra-auriculaires dans le boîtier de charge : 4-5 fois

Durée de la charge :  $\approx$  1,5 h

Dispositif de charge : USB-C

Résistance à l'eau : IPX4

Codec : AAC/SBC

Bande de transmission Bluetooth : 2,4 GHz

Dimension des haut-parleurs : 13 mm  $32 \Omega \pm 15 \%$

Sensibilité des haut-parleurs :  $103 \pm 3$  dB à 1 kHz

Tension d'alimentation : 5 V

Fréquence de transmission des haut-parleurs : 20 Hz-20 kHz

Batterie des écouteurs intra-auriculaires : 50 mAh

Batterie du boîtier de charge : 500 mAh Charge rapide

Puissance nominale des écouteurs : 22,2 mW

Puissance nominale du boîtier de charge : 0,38 W

Bande de fréquence de fonctionnement du produit : 2 402~2 480 MHz

Puissance radiofréquence max. transmise dans la bande de fréquence

ci-dessus : 4 dBm

Poids net :  $\approx$  49 g

## PRISE EN MAIN



1. Téléchargez l'appli DEFUNC TWS depuis votre boutique habituelle d'applications (App Store ou Google Play). Ajoutez votre appareil et choisissez les réglages de l'égaliseur en utilisant nos pré-réglages ou en créant les vôtres. Vous pouvez utiliser votre DEFUNC TRUE AUDIO sans l'appli DEFUNC TWS et profiter de nos produits avec les réglages audio par défaut adaptés à tous les genres musicaux.
2. Veillez à ce que les écouteurs soient complètement chargés. Pour cela, chargez les écouteurs dans le boîtier de charge jusqu'à ce que les 4 témoins blancs du boîtier s'allument pendant 5 secondes puis s'éteignent.
3. Ouvrez le boîtier de charge. Les écouteurs se mettent sous tension et s'appairent l'un à l'autre automatiquement.
4. Lorsque les témoins blanc/rouges clignotent en alternance, les écouteurs sont prêts pour l'appairage avec votre appareil.

5. Activez la fonction Bluetooth de votre appareil. Sélectionnez **Defunc TRUE AUDIO** dans la liste Bluetooth pour appairer les écouteurs intra-auriculaires et l'appareil.

- Les témoins s'éteignent automatiquement lorsque les écouteurs sont appairés.
- Les écouteurs, lorsqu'ils seront à nouveau sortis du boîtier de charge, s'appaireront automatiquement avec un périphérique précédemment connecté.

## MISE SOUS TENSION

Il y a deux méthodes pour mettre les écouteurs en marche :

1. Ouvrez le boîtier de charge pour la mise sous tension automatique après environ 1 seconde.
2. Appuyez sur chaque écouteur pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le son de mise en marche ou que les témoins blanc clignotent 3 fois.

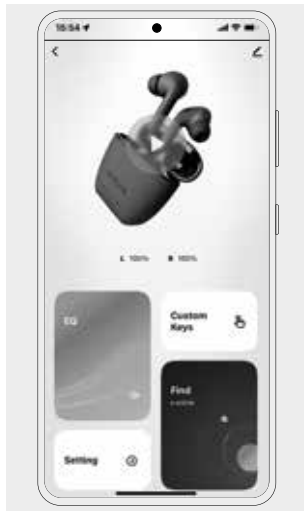
## MISE HORS TENSION

Il y a deux méthodes pour mettre les écouteurs hors tension et une méthode de mise hors tension automatique :

1. Remettez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle.
2. Appuyez sur l'un des écouteurs pendant 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le son d'arrêt ou que les témoins rouges clignotent 3 fois.
3. La mise hors tension automatique est activée après 5 à 6 minutes sans périphérique connecté.

# APPLI DEFUNC TWS

POUR LES INSTRUCTIONS RELATIVES À L'APPLICATION  
ET LES MANUELS DANS VOTRE LANGUE : [www.defunc.com/getstarted](http://www.defunc.com/getstarted)



**EQ** : Choisissez vos préférences d'égaliseur parmi les préséglages ou en créant les vôtres. Ainsi, vous créez un son qui correspond à vos préférences.

**TOUCHES PERSONNALISÉES** : Ici, vous pouvez modifier les actions des commandes tactiles.

**RECHERCHE** : Diffusez un signal sonore pour retrouver vos écouteurs.

**RÉGLAGES** : Gérez le compte à rebours, modifiez le nom du Bluetooth et restaurez les réglages par défaut.

## FONCTIONS DE LA COMMANDE TACTILE

Touchez la zone tactile des écouteurs ou appuyez dessus pour commander les différentes fonctions.

**Mise sous tension** : Ouvrez le boîtier de charge pour la mise sous tension automatique ou appuyez sur chaque écouteur pendant 3 secondes.

**Mise hors tension** : Remettez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle ou appuyez sur chaque écouteur pendant 5 secondes. La mise hors tension automatique est activée après 5 à 6 minutes sans périphérique connecté.

**Lecture/pause** : Touchez deux fois n'importe lequel des écouteurs.

**Titre suivant** : Touchez trois fois l'écouteur droit.

**Titre précédent** : Touchez trois fois l'écouteur gauche.

**Augmentation du volume** : Touchez une fois l'écouteur droit.

**Baisse du volume** : Touchez une fois l'écouteur gauche.

**Réponse à un appel/fin de l'appel** : Touchez deux fois n'importe lequel des écouteurs.

**Rejet d'un appel** : Appuyez pendant 2 secondes sur n'importe lequel des écouteurs.

**Assistant vocal** : Appuyez sur l'écouteur gauche pendant 3 secondes pour activer/désactiver l'assistant vocal. Notez que la plupart des téléphones Android désactivent automatiquement l'assistant vocal.

## CHARGE DES ÉCOUTEURS

Vérifiez que la batterie du boîtier est chargée. Placez les écouteurs intra-auriculaires dans le boîtier de charge. Fermez le couvercle.

## CHARGE DU BOÎTIER

Branchez le câble de charge USB-C sur le port USB-C du boîtier de charge. Branchez l'autre extrémité du câble dans une prise d'alimentation.

## TÉMOINS SUR LE BOÎTIER DE CHARGE

**Charge** : Clignotement des témoins blancs.

**État de la batterie** : Chaque témoin équivaut à 25 % de la durée de vie de la batterie. Lorsque chaque palier de 25 % est atteint, le témoin correspondant devient fixe et le suivant commence à clignoter. Lorsque la charge atteint 100 %, tous les témoins s'éteignent.

**Charge des deux écouteurs intra-auriculaires** : Le premier et le quatrième témoins du boîtier de charge clignotent pendant environ 5 secondes.

**Charge de l'écouteur gauche uniquement** : Le premier témoin du boîtier de charge clignote pendant 5 secondes environ.

**Charge de l'écouteur droit uniquement** : Le quatrième témoin du boîtier de charge clignote pendant 5 secondes environ.

Le boîtier de charge et les écouteurs intra-auriculaires peuvent être chargés simultanément.

## AVERTISSEMENT !

- Ne tentez pas de réparer les écouteurs intra-auriculaires. Une réparation défectueuse risque de provoquer un incendie, une panne électronique ou une détérioration du produit.
- N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires dans un environnement où la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 45 °C.
- Évitez d'approcher les témoins lumineux des yeux des enfants et des animaux.
- N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires par temps d'orage afin d'éviter un comportement anormal des écouteurs et le risque d'un choc électrique.

- N'essayez pas les écouteurs intra-auriculaires avec des produits à base d'huile ou d'autres liquides volatiles.
- Ne mouillez pas les écouteurs intra-auriculaires.

## **GARANTIE D'UN AN DEFUNC**

Tous les produits de Defunc sont conçus et fabriqués dans l'optique de satisfaire vos attentes et de vous proposer la meilleure expérience client qui soit. Nous nous efforçons de fournir à nos clients des technologies modernes de la plus haute qualité. Cependant, comme la plupart des gens le savent, les produits électroniques posent parfois des difficultés techniques, occasionnellement liées à un défaut de fabrication. C'est pourquoi nous offrons une garantie de remplacement d'une (1) année complète à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication de tous nos écouteurs.

Defunc (The Art of Utility AB) garantit par la présente que, dans le cadre d'une utilisation normale, ce produit sera exempt de défauts de matériel et de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat au détail initiale. La garantie de remplacement n'est valable que si la preuve originale d'achat remis à l'acheteur et indiquant la date d'achat est présentée avec.

Cette garantie de remplacement limitée ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive ou incorrecte du produit, d'utilisation non conforme aux instructions de Defunc, d'usure normale, de connexion incorrecte, de force majeure ou de réparation non autorisée. Le cas échéant toute action

en justice pour rupture de cette garantie limitée devra être engagée dans un délai d'un (1) an à compter de la date de la réclamation.

Defunc ne pourra pas être tenu pour responsable de tout dommage particulier, indirect, accessoire ou consécutif résultant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser ce produit, quelle que soit la théorie légale sur laquelle se fonde la réclamation. Cette garantie vous accorde des droits particuliers: selon votre pays, il se peut que vous jouissiez de droits supplémentaires. Cette garantie ne limite pas les droits du consommateur prévus par la législation applicable.

Ce produit n'est pas à considérer comme un déchet ménager.

Le moment venu, il devra être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Ce produit a été fabriqué après le 1er octobre 2021.

La garantie de remplacement limitée Premium n'est valable que si la preuve originale d'achat remise à l'acheteur et indiquant la date d'achat est présentée avec le produit à remplacer.

## **EU DECLARATION OF CONFORMITY**

The Art of Utility AB déclare par la présente que le Defunc TRUE AUDIO est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents).

## DEFUNC TRUE AUDIO

Gracias por elegir Defunc TRUE AUDIO. Lea este manual para optimizar su experiencia. ¡Esperamos que disfrute de sus nuevos auriculares!

### QUÉ ESTÁ INCLUIDO

- Auriculares Defunc TRUE AUDIO
- Auriculares adicionales (tamaño S/M/L en las series A3 y Q31)
- Estuche y cable de carga USB-C Carga rápida

### RECOMENDACIONES DE TIPO GENERAL SOBRE AURICULARES INALÁMBRICOS

- Los auriculares pueden desconectarse entre sí por interferencias con otros dispositivos Bluetooth. Si experimenta este problema, coloque los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa. Trascorridos unos segundos, abra la tapa y vuelva a usar los auriculares.
- Sostenga la pata del auricular al colocar o ajustar en sus oídos los auriculares. De este modo evitará tocar la sensible área táctil que controla las distintas funciones.
- El volumen afecta a la capacidad de la batería. Reproduciendo su música a un volumen más bajo extenderá la duración de la batería.

- Realice una pausa entre cada comando de control táctil (por ejemplo, espere 1 segundo entre cada pulsación del control de volumen para aumentar/disminuir el volumen).

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Versión de Bluetooth: 5.3 Dual mode

Tiempo de reproducción: ≈ 5 h

Tiempo en reposo: ≈ 80 h

Recargas de auricular en el estuche de carga: 4-5 veces

Tiempo de carga: ≈ 1,5 h

Método de carga: USB-C

Resistencia al agua: IPX4

Códec: AAC/SBC

Banda de transmisión Bluetooth: 2,4 GHz

Tamaño del altavoz: 13 mm  $32 \Omega \pm 15\%$

Sensibilidad del altavoz:  $103 \pm 3$  dB a 1 KHz

Fuente de alimentación: 5 V

Frecuencia de transmisión del controlador: 20 Hz-20 kHz

Batería del auricular: 50 mAh

Batería del estuche de carga: 500 mAh Carga rápida

Potencia nominal de los auriculares: 22,2 mW

Potencia nominal del estuche de carga: 0,38 W

Banda frec. operativa del producto: 2402 ~ 2480 MHz

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida dentro de la banda de frecuencia anterior: 4 dBm //

Peso neto: ≈ 49 g

## PASOS INICIALES



1. Descarga la aplicación “DEFUNC TWS” donde sueles buscar tus aplicaciones (App Store y Google Play). Agrega tu dispositivo y elige la configuración del ecualizador usando nuestros ajustes preestablecidos o creando tu propia configuración personalizada. Puedes utilizar tu Defunc TRUE AUDIO sin la app “DEFUNC TWS” y disfrutar de nuestros productos con la configuración de audio predeterminada para todos los géneros musicales.
2. Asegúrese de que los auriculares estén totalmente cargados. Cargue a tal fin los auriculares en el estuche de carga hasta que se enciendan las 4 luces azules del estuche durante 5 segundos y luego se apaguen.
3. Abra el estuche de carga. Los auriculares se encenderán de forma automática y se emparejarán el uno con el otro.
4. Cuando las luces blanco/roja parpadeen alternativamente, los auriculares estarán listos para emparejarse con su dispositivo.

5. Active la función Bluetooth de su dispositivo. Seleccione **Defunc TRUE AUDIO** en la lista de Bluetooth para emparejar los auriculares con el dispositivo.

- Las luces de los auriculares se apagarán al emparejarse estos.
- Los auriculares se emparejarán de forma automática con un dispositivo previamente conectado al sacarlos de nuevo del estuche de carga.

## ENCENDIDO

Hay dos formas de activar los auriculares:

1. Abra el estuche de carga para encenderlos de manera automática tras 1 segundo aproximadamente.
2. Presione cada auricular durante 3 segundos hasta oír el sonido de activación o parpadear 3 veces las luces blanco.

## APAGADO

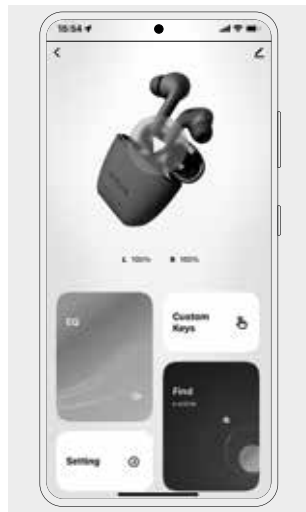
Existen dos formas manuales y otra automática de apagar los auriculares:

1. Recoloque los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa.
2. Presione uno de los auriculares durante 5 segundos hasta oír el sonido de desactivación o parpadear 3 veces las luces rojas.
3. Se efectuará un apagado automático tras 5-6 minutos sin un dispositivo conectado.



## "DEFUNC TWS" APP

PARA VER INSTRUCCIONES Y MANUALES DE LA APLICACIÓN EN SU IDIOMA: [www.defunc.com/getstarted](http://www.defunc.com/getstarted)



**ECUALIZADOR:** Elige tus preferencias de ecualizador entre los ajustes preestablecidos o estableciendo los tuyos propios. Así puedes establecer un sonido que se adapte a tus preferencias.

**TECLAS PERSONALIZADAS:** Aquí puedes cambiar las acciones que puedes realizar mediante control táctil.

**ENCONTRAR:** Encuentra tu TRUE AUDIO donde lo hayas dejado reproduciendo un sonido para localizar los auriculares.

**AJUSTES:** Gestiona el tiempo de cuenta regresiva, edita el nombre de Bluetooth y restaura la configuración predeterminada.

## FUNCIONES DE CONTROL TÁCTIL

Toque o presione el área táctil del auricular para controlar las distintas funciones.

**Encendido:** Abra el estuche de carga para encender automáticamente o presione cada auricular durante 3 segundos.

**Apagado:** Recoloque los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa. O presione uno de los auriculares durante 5 segundos. Se efectuará un apagado automático tras 5-6 minutos sin un dispositivo conectado.

**Reproducir/pausa:** Toque dos veces uno de los auriculares.

**Pista siguiente:** Toque tres veces el auricular derecho.

**Pista anterior:** Toque tres veces el auricular izquierdo.

**Aumento de volumen:** Toque una vez el auricular derecho.

**Disminución de volumen:** Toque una vez el auricular izquierdo.

**Contestar/finalizar llamada:** Toque dos veces uno de los auriculares.

**Rechazar llamada:** Presione uno de los auriculares durante 2 segundos.

**Asistente de voz:** Presione el auricular izquierdo durante 3 segundos para activar/desactivar. Tenga en cuenta que la mayoría de los teléfonos Android desactivan automáticamente el asistente de voz.

## CARGA DE AURICULARES

Asegúrese de que la batería del estuche esté cargada. Coloque los auriculares en el estuche de carga. Cierre la tapa.

## CARGA DEL ESTUCHE

Conecte el cable de carga USB-C al puerto USB-C del estuche de carga. Enchufe el otro extremo del cable a una fuente de alimentación.

## LUCES DEL ESTUCHE DE CARGA

**Carga:** Las luces blanco parpadean.

**Estado de la batería:** Cada luz equivale a un 25% de nivel de carga de la batería. Al alcanzarse cada 25%, la luz correspondiente se volverá fija y la siguiente empezará a parpadear. Una vez cargado al 100%, todas las luces se apagarán.

**Carga de dos auriculares:** La primera y cuarta luz del estuche de carga parpadean unos 5 segundos.

**Carga únicamente del auricular izquierdo:** La primera luz del estuche de carga parpadea unos 5 segundos.

**Carga únicamente del auricular derecho:** La cuarta luz del estuche de carga parpadea unos 5 segundos.

El estuche y los auriculares pueden cargarse simultáneamente.

## ¡ADVERTENCIA!

- No intente reparar los auriculares. Una reparación defectuosa puede provocar un incendio, una avería electrónica o daños en el producto.
- No use los auriculares en un entorno con una temperatura inferior a 0 °C o superior a 45 °C.
- Evite utilizar cualquier luz indicadora del dispositivo cerca de los ojos de niños o animales.
- No emplee los auriculares en condiciones de tormenta para evitar un comportamiento anómalo de estos y el riesgo de descarga.
- No limpie los auriculares con aceite ni otros fluidos volátiles.
- No moje los auriculares.

## GARANTÍA DEFUNC DE UN AÑO

Todos los productos Defunc están diseñados y fabricados con el objetivo de satisfacer tus elevadas expectativas y proporcionar la mejor experiencia al cliente. Nos esforzamos en ofrecerte la mejor calidad y tecnología de vanguardia. Sin embargo, como es bien sabido, con los productos electrónicos a veces surgen dificultades técnicas, que en algunos casos pueden deberse a defectos de fabricación. Por eso mismo, con cada auricular que

vendemos, ofrecemos una garantía de sustitución de un (1) año completo, a contar desde el día de la compra, contra defectos del fabricante.

Por la presente, Defunc (The Art of Utility AB) garantiza que, en condiciones de uso normales, este producto no presentará defectos de material ni de fabricación durante un periodo de un (1) año desde la fecha de compra original. La garantía de sustitución solo será válida si se presenta, además del producto que se va a sustituir, el comprobante original de compra emitido por el vendedor, en el que deberá aparecer la fecha de compra.

¿Cómo funciona? Si crees que el producto presenta defectos durante el periodo de garantía, vuelve a embalar cuidadosamente la unidad y devuélvela a tu vendedor autorizado junto con el comprobante original de compra. El vendedor autorizado sustituirá el producto si se identifican defectos de fabricación o calidad. Si el vendedor autorizado no tuviera existencias del mismo producto o en el mismo color, Defunc se encargaría de proporcionarte un producto nuevo sin demora.

Esta garantía limitada de sustitución no se aplica en casos de abuso o mal uso del producto, uso contrario a las instrucciones de Defunc, desgaste normal debido al uso, conexión incorrecta, fuerza mayor o reparaciones no autorizadas. Cualquier demanda por incumplimiento de esta garantía limitada deberá iniciarse, en todo caso, en el plazo de un (1) año desde la fecha en la que corresponda la reclamación.

Defunc no se responsabilizará de daños especiales, indirectos, circunstanciales o derivados debidos al uso o imposibilidad de uso de este producto, independientemente de la teoría legal en la que se base la reclamación. Esta garantía te otorga derechos legales específicos.

Es posible que tengas otros derechos, que variarán en función del país. Esta garantía no limita los derechos de los consumidores que establezca la legislación aplicable.

Este producto no debe tratarse como un residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recolección adecuado para reciclar equipos eléctricos y electrónicos.

Este producto se fabricó después del 1 de octubre de 2021.

La garantía de sustitución limitada Premium solo será válida si se presenta, además del producto que se va a sustituir, el comprobante original de compra emitido por el vendedor, en el que deberá aparecer la fecha de compra.

### **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE**

The Art of Utility AB declara por la presente que Defunc TRUE AUDIO cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents).

## DEFUNC TRUE AUDIO

Vielen Dank, dass Sie sich für Defunc TRUE AUDIO entschieden haben. Lesen Sie sich für einen optimalen Gebrauch diese Anleitung durch. Viel Spaß mit Ihren neuen Ohrhörern!

### LIEFERUMFANG

- Ohrhörer Defunc TRUE AUDIO
- Extra Ohrstöpsel (Größe S/M/L in A3- und Q31-Serie)
- Schnelles Aufladen USB-C-Ladebox und -kabel

### ALLGEMEINE TIPPS FÜR TRUE WIRELESS

- Aufgrund der Interferenzen mit anderen Bluetooth-Geräten kann die gegenseitige Verbindung der Ohrhörer unterbrochen werden. Wenn dieses Problem auftritt, setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein und schließen den Deckel. Öffnen Sie den Deckel nach ein paar Sekunden und verwenden Sie die Ohrhörer dann wieder.
- Halten Sie die Ohrhörer beim Einsetzen oder Anpassen ans Ohr am Stäbchen fest. So vermeiden Sie Kontakt mit der empfindlichen Touch-Bedienfläche, mit der sich verschiedene Funktionen aktivieren lassen.
- Die Lautstärke wirkt sich auf die Akkukapazität aus. Wenn Sie Ihre Musik leiser abspielen, verlängert sich die Akkuleistung.

- Machen Sie nach jedem Tippen auf die Touch-Bedienfläche eine kleine Pause. Warten Sie z. B. jeweils 1 Sekunde zwischen jedem Tippen auf die Lautstärkeregelung, um die Lautstärke weiter zu erhöhen/verringern.

### TECHNISCHE DATEN

Bluetooth-Version: 5.3 Dual mode

Wiedergabedauer:  $\approx$  5 Std.

Stand-by-Zeit:  $\approx$  80 Std.

Wiederaufladen der Ohrhörer in der Ladebox: 4–5 Mal

Ladedauer:  $\approx$  1,5 Std.

Ladeanschluss: USB-C

Wasserschutz: IPX4

Codec: AAC/SBC

Bluetooth-Frequenzband: 2,4 GHz

Lautsprechermaße: 13 mm  $32 \Omega \pm 15 \%$

Lautsprecher-Empfindlichkeit:  $103 \pm 3$  dB bei 1 KHz

Spannung Netzteil Ladestation: 5 V

Übertragungsfrequenz Treiber: 20 Hz–20 kHz

Akku Ohrhörer: 50 mAh

Akku Ladebox: 500 mAh Schnelles Aufladen

Nennleistung Ohrhörer: 22,2 mW

Nennleistung Ladebox: 0,38 W

Frequenzband Produktbetrieb: 2402~2480 MHz  
 Innerhalb des obigen Frequenzbandes übertragene max.  
 Hochfrequenzleistung: 4 dBm  
 Nettogewicht:  $\approx$  49 g

## ERSTE SCHRITTE



1. Laden Sie die App „DEFUNC TWS“ aus Ihrem üblichen App-Store (App Store & Google Play) herunter. Fügen Sie Ihr Gerät hinzu und wählen Sie mithilfe unserer Voreinstellungen oder Ihrer persönlichen Einstellungen die Equalizer-Einstellungen aus. Sie können Ihr Defunc TRUE AUDIO ohne die App „DEFUNC TWS“ verwenden und unsere Produkte mit den standardmäßigen Audio-Einstellungen für alle Musikstile nutzen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Ohrhörer voll aufgeladen sind. Hierfür laden Sie die Ohrhörer in der Ladebox, bis alle 4 weiß Lichter an der Ladebox 5 Sekunden lang leuchten und dann erlöschen.
3. Öffnen Sie die Ladebox. Die Ohrhörer schalten sich automatisch ein, das Pairing der Ohrhörer untereinander erfolgt ebenfalls automatisch.
4. Wenn die weiß/roten Lichter abwechselnd blinken, sind die Ohrhörer für das Pairing mit Ihrem Gerät bereit.

5. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem Gerät ein. Wählen Sie für das Pairing der Ohrhörer mit dem Gerät **Defunc TRUE AUDIO** in der Bluetooth-Liste aus. Nehmen Sie die Ohrhörer heraus.

- Bei erfolgreichem Pairing der Ohrhörer erlöschen die Lichter an den Ohrhörern.
- Das Pairing der Ohrhörer mit einem zuvor bereits verbundenen Gerät erfolgt automatisch, wenn sie wieder aus der Ladebox genommen werden.

## EINSCHALTEN

Zum Einschalten der Ohrhörer gibt es zwei Möglichkeiten:

1. Für automatisches Einschalten nach etwa 1 Sekunde Ladebox öffnen.
2. Jeden Ohrhörer 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis das akustische Einschaltsignal ertönt oder die weiß Lichter 3 Mal blinken.

## AUSSCHALTEN

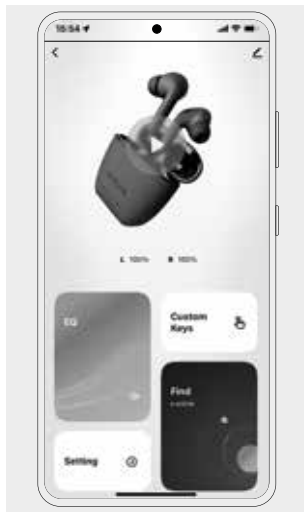
Zum Ausschalten der Ohrhörer gibt es zwei Möglichkeiten bzw. eine für automatisches Ausschalten:

1. Ohrhörer wieder in die Ladebox einsetzen und Deckel schließen.
2. Einen der Ohrhörer 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis das akustische Ausschaltsignal ertönt oder die roten Lichter 3 Mal blinken.
3. Ohne verbundenes Gerät schalten sich die Ohrhörer nach 5–6 Minuten automatisch aus.

# APP „DEFUNC TWS“

FÜR APP-ANLEITUNGEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

IN IHRER SPRACHE: [www.defunc.com/getstarted](http://www.defunc.com/getstarted)



**EQ:** Wählen Sie Ihre Equalizer-Präferenzen aus unseren Voreinstellungen oder durch Erstellung eigener Einstellungen aus, um Ihren Liebingsound zu gestalten.

**CUSTOM KEYS (Personalisierte Tasten):** Hier können Sie die Funktionen der Touch-Bedienfläche ändern.

**FIND (Suchen):** Finden Sie durch einen Ton zum Auffinden der Ohrhörer heraus, wo Sie TRUE AUDIO hingelegt haben.

**SETTINGS (Einstellungen):** Hier können Sie die Countdown-Zeit verwalten, den Bluetooth-Namen bearbeiten und die Standardeinstellungen wiederherstellen.

## FUNKTIONEN DER TOUCH-BEDIENFLÄCHE

Tippen oder drücken Sie auf die Touch-Bedienfläche der Ohrhörer, um verschiedene Funktionen zu aktivieren.

**Einschalten:** Ladebox öffnen, um die Ohrhörer automatisch einzuschalten, oder jeden Ohrhörer 3 Sekunden lang gedrückt halten.

**Ausschalten:** Ohrhörer wieder in die Ladebox einsetzen und Deckel schließen. Oder einen beliebigen Ohrhörer 5 Sekunden lang gedrückt halten. Ohne verbundenes Gerät schalten sich die Ohrhörer nach 5–6 Minuten automatisch aus.

**Wiedergabe/Pause:** Zweimal auf einen beliebigen Ohrhörer tippen.

**Nächster Titel:** Dreimal auf den rechten Ohrhörer tippen.

**Vorheriger Titel:** Dreimal auf den linken Ohrhörer tippen.

**Lautstärke erhöhen:** Einmal auf den rechten Ohrhörer tippen.

**Lautstärke verringern:** Einmal auf den linken Ohrhörer tippen.

**Telefonanruf entgegennehmen/beenden:** Zweimal auf einen beliebigen Ohrhörer tippen.

**Anruf ablehnen:** Einen beliebigen Ohrhörer 2 Sekunden lang drücken.

**Sprachassistent:** Zum Aktivieren/Deaktivieren linken Ohrhörer 3 Sekunden lang drücken. Hinweis: Die meisten Android-Smartphones deaktivieren den Sprachassistenten automatisch.

## OHRHÖRER AUFLADEN

Vergewissern Sie sich, dass die Ladebox Akkuleistung aufweist. Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein. Schließen Sie den Deckel.

## LADEBOX AUFLADEN

Stecken Sie das USB-C-Ladekabel mit dem USB-C-Anschluss in die Ladebox. Verbinden Sie das andere Kabelende mit einer Stromquelle.

## LICHTER AUF DER LADEBOX

Ladevorgang: weiß Lichter blinken.

**Akkustatus:** Jedes Licht entspricht 25 % Akkuleistung. Wenn jeweils 25 % erreicht sind, leuchtet das entsprechende Licht dauerhaft und das nächste beginnt zu blinken. Bei 100 % Aufladung erlöschen alle Lichter.

**Ladevorgang zwei Ohrhörer:** Das erste und das vierte Licht an der Ladebox blinken für etwa 5 Sekunden.

**Ladevorgang nur linker Ohrhörer:** Das erste Licht an der Ladebox blinkt für etwa 5 Sekunden.

**Ladevorgang nur rechter Ohrhörer:** Das vierte Licht an der Ladebox blinkt für etwa 5 Sekunden.

Ladebox und Ohrhörer können gleichzeitig aufgeladen werden.

## WARNHINWEISE!

- Versuchen Sie nicht, die Ohrhörer selbst zu reparieren. Eine unsachgemäße Reparatur kann zu Brandentwicklung, elektronischem Versagen oder Schäden am Produkt führen.
- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 45 °C.
- Verwenden Sie die Lichtanzeige nicht in Augennähe von Kindern und Tieren.
- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht bei Gewitter, um ein fehlerhaftes Verhalten der Ohrhörer und die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Wischen Sie die Ohrhörer nicht mit Öl oder anderen flüchtigen Flüssigkeiten ab.
- Bringen Sie die Ohrhörer nicht mit Wasser in Kontakt.

## DEFUNC-JAHRESGARANTIE

Alle Defunc-Produkten wurden konstruiert und hergestellt, um die hohen Ansprüche der Kunden zu erfüllen. Unser Ziel ist es, beste Qualität und

moderne Technik zu bieten. Dennoch können, wie es allseits bekannt ist, bei elektronischen Produkten mitunter technische Probleme auftreten, zum Beispiel durch einen Defekt bei der Herstellung. Deswegen bieten wir eine einjährige Garantie ab Kaufdatum und tauschen innerhalb dieses Zeitraumes im Falle herstellerbedingter Defekte jedes von uns verkaufte Headset aus.

Defunc (The Art of Utility AB) garantiert hiermit, dass dieses Produkt bei normaler Verwendung ein Jahr lang frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Der Zeitraum beginnt mit dem Kauf durch den Endverbraucher. Die Austauschgarantie gilt nur, wenn zusammen mit dem auszutauschenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Angabe des Kaufdatums vorgelegt werden kann.

Wie gehen Sie vor? Wenn Sie innerhalb des Garantiezeitraumes der Meinung sind, dass das Produkt einen Defekt hat, verpacken Sie es sorgfältig und senden Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg an den Vertragshändler. Der Vertragshändler tauscht das Produkt aus, wenn sich tatsächlich Material- oder Verarbeitungsfehler feststellen lässt. Sollte der Vertragshändler kein entsprechendes Produkt oder ein solches nicht in der gewünschten Farbe vorrätig haben, erhalten Sie das Austauschprodukt kurzfristig von der Defunc.

Diese begrenzte Garantie gilt nicht bei missbräuchlicher oder fehlerhafter Verwendung des Produktes, Verwendung entgegen den Anweisungen von

Defunc, üblichem Verschleiß, fehlerhaftem Anschluss, höherer Gewalt oder unbefugter Reparatur. Etwaige rechtliche Ansprüche wegen einer Nichtgewährung dieser begrenzten Garantie sind gegebenenfalls innerhalb eines Jahres nach etwaigem Eintritt des Anspruches geltend zu machen.

Defunc übernimmt keine Haftung für besondere, indirekte, beigeordnete oder in Folge entstandene Schäden aus der Verwendung oder auch der nicht möglichen Verwendung dieses Produktes, unabhängig davon, auf welcher Grundlage ein etwaiger Anspruch hergeleitet werden mag. Durch diese Garantie stehen Ihnen bestimmte gesetzliche Ansprüche zu, die von Land zu Land variieren. Diese Garantie beschränkt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Das Produkt ist nicht als Haushaltsabfall zu entsorgen, sondern bei einer geeigneten Sammelstelle zum Recycling elektronischer und elektrischer Altgeräte abzugeben. Dieses Produkt wurde hergestellt nach dem 1 Oktober 2021. Diese begrenzte Premium-Austauschgarantie gilt nur, wenn zusammen mit dem auszutauschenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Angabe des Kaufdatums vorgelegt werden kann.

### **EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt The Art of Utility AB, dass Defunc TRUE AUDIO der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist hier abrufbar: [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents).



## DEFUNC TRUE AUDIO

Defunc TRUE AUDIO'yu tercih ettiğiniz için teşekkürler. Deneyiminizi daha da iyileştirmek için bu kılavuzu okuyun. Yeni kulaklıklarınızın keyfini çıkarın!

### NELER VAR?

- Defunc TRUE AUDIO kulaklıklar
- Ekstra kulaklıklar (A3 ve Q31 serisinde S/M/L boyutlarında)
- Hızlı şarj USB-C şarj kutusu ve kablosu

### İŞE YARAYAN GENEL KABLOSUZ İPUÇLARI

- Diğer Bluetooth cihazları ile parazit oluşması nedeniyle, kulaklıkların bağlantısı kopabilir. Bu sorunu yaşıyorsanız, kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağını kapatın. Birkaç saniye sonra, kapağı açın ve kulaklıkları tekrar kullanmaya başlayın.
- Kulaklarınıza kulaklıkları yerleştirirken veya ayarlama yaparken kulaklık gövdesini tutun. Böylece, farklı işlevleri kontrol eden hassas dokunma alanlarına dokunmaktan kaçınabilirsiniz.
- Ses düzeyi, pil kapasitesini etkiler. Daha düşük bir ses düzeyi ile müzik dinlerseniz pil ömrünü uzar.

- Her bir dokunmatik kontrol komutu arasında duraklayın. Ses düzeyini artırmak/azaltmak için her ses düzeyi kontrol dokunuşundan sonra 1 saniye bekleyin.

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Bluetooth sürümü: 5.3 Dual mode

Dinleme süresi: ≈ 5 saat

Bekleme süresi: ≈ 80 saat

Şarj kutusunda kulaklık şarj sayısı: 4-5 kez

Şarj süresi: ≈ 1,5 saat

Şarj yöntemi: USB-C

Su direnci: IPX4

Kodek: AAC/SBC

Bluetooth iletim bandı: 2,4 GHz

Hoparlör boyutu: 13 mm 32 Ω ± %15

Hoparlör hassasiyeti: 103 ± 3 dB, 1 KHz

Güç kaynağı arayüzü gerilimi: 5 V

Sürücü iletim frekansı: 20 Hz-20 kHz

Kulaklık pili: 50 mAh

Şarj kutusu pili: 500 mAh Hızlı şarj

Nominal kulaklık gücü: 22,2 mW

Nominal şarj kutusu gücü: 0,38 W

Ürün çalıştırma frekans bandı: 2402~2480 MHz

Frek. bandı üzerinde aktarılan maks telsiz frek. gücü: 4 dBm  
Net ağırlık:  $\approx$  49 g

## BAŞLARKEN



1. Uygulamalarınız (App Store ve Google Play) arasında bulacağınız “DEFUNC TWS” uygulamasını indirin. Cihazınızı ekleyin ve ön ayarlarımızı kullanarak veya kendi kişiselleştirilmiş ayarlarınızı yaratarak ekolayzır ayarlarını seçin. Defunc TRUE AUDIO’yu “DEFUNC TWS” uygulaması olmadan da kullanabilir ve tüm müzik türlerine uyan varsayılan ses ayarları ile ürünlerimizin keyfini çıkarabilirsiniz.
2. Kulaklıkların tamamen şarj olduğundan emin olun. Bu işlemi, şarj kutusundaki 4 beyaz ışık 5 saniye boyunca yanana ve ardından sönene kadar şarj kutusundaki kulaklıkları şarj ederek yapın.
3. Şarj kutusunu açın. Kulaklıklar otomatik olarak açılır ve birbiriyle eşleşir.
4. Beyaz/kırmızı ışık sırayla yanarsa, kulaklıklar cihazınızla eşleşmeye hazır demektir.
5. Cihazınızda Bluetooth işlevini açın. Kulaklıkları cihazla eşleştirmek için Defunc TRUE AUDIO’u seçin.

- Kulaklıklar eşleştiğinde kulaklık ışıkları söner.
- Şarj kutusundan tekrar çıkarıldığında kulaklıklar daha önce bağlı bir cihazla otomatik olarak eşleşir.

## AÇMA

Kulaklıkları açmanın iki yolu vardır:

1. Yaklaşık 1 saniye sonra otomatik açma için şarj kutusunu açın.
2. Açma sesini duyana veya beyaz ışık 3 kez yanıp sönene kadar her bir kulaklığa 3 saniye boyunca basın.

## KAPATMA

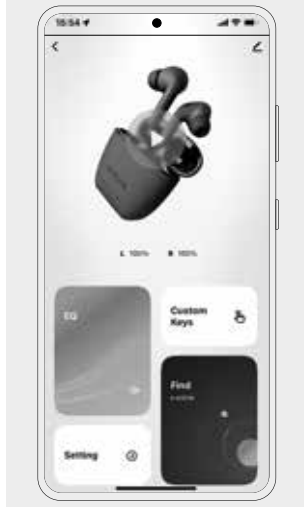
Kulaklıkları kapatmanın iki yolu vardır; bunlardan ilkinde kulaklıklar otomatik olarak kapanır:

1. Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağı kapatın.
2. Kapama sesini duyana veya kırmızı ışığın 3 kez yanıp söndüğünü görene kadar her bir kulaklığa 5 saniye boyunca basın.
3. Bağlı cihazlar olmadığında otomatik kapanma 5-6 dakika sonra aktif hale gelecektir.

## "DEFUNC TWS" UYGULAMASI

DİLİNİZDEKİ UYGULAMA TALİMATLARI VE KILAVUZLAR

İÇİN: [www.defunc.com/getstarted](http://www.defunc.com/getstarted)



**EQ (Ekolayzır):** Ekolayzır tercihlerinizi önerilerimiz arasından seçin ya da kendi ayarlarınızı oluşturun. Bu yolla tercihlerinize uygun bir ses yaratabilirsiniz.

**CUSTOM KEYS (Özel Tuşlar):** Burada dokunmatik kontrol eylemlerini değiştirebilirsiniz.

**FIND (Bul):** Kulaklıklarınızı bulmak için bir ses çalarak TRUE AUDIO'ye nerede koyduğunuzu bulun.

**SETTINGS (Ayarlar):** Geri sayım zamanını yönetin, Bluetooth adını düzenleyin ve Varsayılan ayarları geri yükleyin.

## DOKUNMATİK KONTROL İŞLEVLERİ

Farklı işlevleri kontrol etmek için kulaklık dokunma alanına dokunun veya basın.

**Açma:** Otomatik olarak açmak için şarj kutusunu açın veya 3 saniye boyunca her bir kulaklığa basın.

**Kapatma:** Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağı kapatın. Veya her bir kulaklığa 5 saniye boyunca basın. Bağlı cihazlar olmadığında otomatik kapanma 5-6 dakika sonra aktif hale gelecektir.

**Dinleme/duraklatma:** Herhangi bir kulaklığa çift dokunun.

**Sonraki parça:** Sağ kulaklığa üç kez dokunun.

**Önceki parça:** Sol kulaklığa üç kez dokunun.

**Ses düzeyini artırma:** Sağ kulaklığa bir kez dokunun.

**Ses düzeyini azaltma:** Sol kulaklığa bir kez dokunun.

**Telefon aramasını cevaplama/sonlandırma:** Herhangi bir kulaklığa çift dokunun.

**Aramayı reddetme:** Herhangi bir kulaklığa 2 saniye boyunca basın.

**Sesli yardım:** Etkinleştirmek/devre dışı bırakmak için sol kulaklığa 3 saniye boyunca basın. Çoğu Android telefonun sesli yardımı otomatik olarak devre dışı bıraktığına lütfen dikkat edin.

## KULAKLIKLARI ŞARJ ETME

Şarj kutusunun pilinin yeterli olduğundan emin olun. Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin. Kapağı kapatın.

## ŞARJ KUTUSUNDA YANAN IŞIKLAR

USB-C şarj kablosunu USB-C bağlantı noktası ile birlikte şarj kutusuna takın. Kablonun diğer ucunu güç kaynağına takın.

## ŞARJ KUTUSUNDA YANAN IŞIKLAR

**Şarj:** Beyaz ışık yanıp söner.

**Pil durumu:** Her bir ışık %25 pil ömrüne eşittir. Her %25'lik kısma ulaşıldığında ilgili ışık sabit olur ve sonraki yanıp sönmeye başlar. %100 şarj olduğunda tüm ışıklar kapanır.

**İki kulaklığın şarj olması:** Birinci ve dördüncü şarj kutusu ışığı yaklaşık 5 saniye boyunca yanıp söner.

**Yalnızca sol kulaklığın şarj olması:** Birinci şarj kutusu yaklaşık 5 saniye boyunca yanıp söner.

**Yalnızca sağ kulaklığın şarj olması:** Dördüncü şarj kutusu yaklaşık 5 saniye boyunca yanıp söner.

Kutu ve kulaklıklar aynı anda şarj olabilir.

## DIKKAT!

- Kulaklığı tamir etmeye çalışmayın. Hatalı onarım yangına, elektronik arızaya veya ürünün hasar görmesine neden olabilir.
- Kulaklığı, sıcaklığın 0° C'nin altında veya 45° C'nin üzerinde olduğu bir ortamda kullanmayın.
- Çocukların ve hayvanların gözlerinin yakınında bir cihaz gösterge ışığı kullanımından kaçının.
- Kulaklıkların anormal şekilde hareket etmesini ve şok riskini önlemek için, gök gürültülü fırtınalı havalarda kullanmayın.
- Kulaklığı yağ veya diğer uçucu sıvılarıyla silmeyin.
- Kulaklığı ıslatmayın.

## İKİ (2) YIL DEFUNC GARANTİSİ

Tüm Defunc ürünleri, yüksek beklentileriniz ve en iyi müşteri deneyimi düşünülmüş ve tasarlanmış ve üretilmiştir. En kaliteli ve modern teknolojiyi

sunmak için kendimizi adanmış olmamıza rağmen, çoğu kişinin farkında olduğu üzere, elektronik ürünlerde bazen üretim hatalarına bağlı olarak teknik zorluklar oluşabilmektedir. Bu nedenle, satın alma tarihinden itibaren, sattığımız her bir kulaklıkta görülebilecek üretici hatalarına karşı tam iki (2) yıl değiştirme garantisi sunuyoruz.

Defunc (The Art of Utility AB), bu ürünün normal kullanım koşullarında, orijinal perakende satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıl süreyle, malzeme ve işçilik hataları olmaksızın kullanılacağını garanti eder. Değiştirme garantisi yalnızca, alıcıya verilen, satın alma tarihini belirten fatura değiştirilecek ürünle birlikte sunuluyorsa geçerlidir.

Garanti süreci nasıl işler? Bu ürünün garanti süresi içinde arızalı olduğunu düşünüyorsanız, cihazı dikkatlice yeniden paketleyin ve ürünü faturası ile birlikte yetkili satıcınıza iade edin. Yetkili satıcınız, bir üretim veya işçilik hatasının tespit edilmesi durumunda, ürününüzü yenisi ile değiştirecektir. Yetkili satıcınızın stoklarında ürününüze karşılık gelen ürün veya renge sahip ürün bulunmaması durumunda, Defunc size derhal yeni bir ürün sağlayacaktır.

Bu sınırlı değiştirme garantisi, ürünün kötü veya yanlış kullanımı, Defunc talimatlarına aykırı kullanılması, normal aşınma ve yıpranma, yanlış bağlantı, mücbir sebepler veya yetkisiz onarımlar durumunda geçerli değildir. Bu sınırlı garantinin ihlaliyle ilgili herhangi bir dava, talebin tahakkuk ettiği tarihten itibaren bir (1) yıl içinde başlayacaktır.

Defunc, iddianın dayandırıldığı hukuk teorisinden bağımsız olarak, bu ürünü kullanılması veya kullanılmamasından dolayı ortaya çıkan özel, tesadüfi veya dolaylı zararlardan sorumlu tutulamaz. Bu garanti size belirli yasal haklar vermektedir ve ülkeden ülkeye değişen başka haklarınız da olabilir. Bu garanti, tüketicinin yürürlükteki yasalar uyarınca hukuken kılınan haklarını kısıtlayamaz.

Bu ürün evsel atık olarak değerlendirilmemelidir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için geçerli toplama noktalarına teslim edilmelidir.

Bu ürün 1 Ekim 2021 tarihinden sonra üretilmiştir.

Sınırlı ayrıcalıklı değiştirme garantisi, yalnızca alıcıya verilen, satın alma tarihini belirten orijinal satın alma belgesinin, değiştirilecek ürünle birlikte satıcıya verilmesi durumunda geçerlidir.

## DEFUNC TRUE AUDIO

この度はDefunc TRUE AUDIOをお買い求めいただき誠にありがとうございます。本説明書をよく読み、使用感を最大限に高めましょう。新しいearbuds、ぜひお楽しみください！

### 本製品に含まれているもの

- Defunc TRUE AUDIO earbuds
- 予備耳栓(S/M/Lサイズ、A3およびQ31シリーズの場合)
- USB-C充電ケースおよびケーブル

### 真正ワイヤレスEARBUDS全般の使用上の注意

- 他のBluetoothデバイスとの干渉により、earbuds同士の接続が切断されることがあります。このような問題が発生した場合は、earbudsを2つとも充電ケースに入れて蓋を閉めます。数秒後に蓋を開け、earbudsの使用を再開してください。
- earbudsを耳に装着したり調整したりする際は、ステム(軸)の部分を持ってください。これは、さまざまな機能をコントロールするデリケートなタッチエリアに触れるのを避けるためです。
- 音量はバッテリー残量に影響します。低音量で音楽を再生すると、バッテリーが長持ちします。

- タッチコントロールコマンドを連続して実行する際はコマンドとコマンドの間に少し間を置きます。音量を調整する場合は音量コントロールをタップし1秒経過したあとで再度音量コントロールをタップし音量を調整していきます。

### 技術仕様

Bluetoothバージョン:5.3 Dual mode

再生時間≈ 5時間

待受時間:≈ 80時間

充電ケースでのearbuds再充電:4~5回

充電時間:≈ 1.5時間

充電方法:USB-C 急速充電

耐水性:IPX4

コーデック:AAC/SBC

Bluetooth伝送帯域:2.4 GHz

スピーカー寸法:13 mm 32 Ω±15%

スピーカー感度:103 ±3 dB 1 KHz

電源ボックス電圧:5 V

伝送周波数:20 Hz~20 kHz

earbudsバッテリー:50 mAh

充電ケースバッテリー:500 mAh 急速充電

earbudsの定格出力:22.2 mW

充電ケースの定格出力:0.38 W

製品の作動周波数帯域:2402~2480 MHz

上記周波数帯域で送信される最大高周波電力:4 dBm

正味重量:≈ 49 g

## 使用方法



1. App Store、またはGoogle Playストアから[DEFUNC TWS]アプリをダウンロードします。お使いのデバイスを追加し、イコライザーの設定を選びます。プリセット設定ではなく、お好みの設定を作成することもできます。Defunc TRUE AUDIOは、「DEFUNC TWS」アプリなしでの使用も可能です。あらゆる音楽ジャンルに合わせたデフォルトのオーディオ設定でお楽しみください。

2. earbudsの充電が完了していることを確認します。具体的には、充電ケース白いろうそく（合計4本）が5秒間点灯し消えるまでearbudsを充電します。

3. 充電ケースを開けます。earbudsの電源が自動的にオンになり、左右がペアリングします。

4. 青と赤のライトが交互に点滅したら、earbudsとデバイスのペアリング準備完了です。

5. 白でのデバイスのBluetooth機能をオンにします。earbudsとデバイスをペアリングするには、Bluetoothリストから**Defunc TRUE AUDIO**を選択します。earbudsを取り出します。

- earbudsのペアリングが完了するとearbudのライトが消えます。
- 一度接続されたデバイスとはその後充電ケースから取り出すたびに自動的にペアリングします。

## 電源オン

earbudsの電源をオンにするには、以下の2つの方法があります。

1. 充電ケースを開けると約1秒後に自動的に電源がオンになります。
2. オンを知らせる音が鳴るまで、または青いライトが3回点滅するまで左右のearbudを3秒間押します。

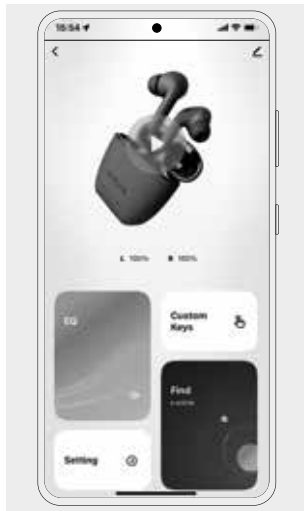
## 電源オフ

earbudsの電源をオフにする方法は2つ、電源を自動的にオフにする方法は1つあります。

1. earbudsを充電ケースに戻し、蓋を閉めます。
2. オフを知らせる音が鳴るまで、または赤いライトが3回点滅するまで左右いずれかのearbudを5秒間押します。
3. デバイスに接続されていない状態が5~6分間続くと、電源が自動的にオフになります。

## DEFUNC TWSアプリ

アプリの説明やマニュアルをご希望の言語で表示するには [www.defunc.com/getstarted](http://www.defunc.com/getstarted) をご覧ください。



**EQ:** イコライザーの設定は、プリセットから選択するかご自分で設定して好みの設定で音を楽しむことが可能です。

**カスタムキー:** タッチコントロールの動作を変更することができます。

**探す:** 音を鳴らして earbuds の位置を知らせ、TRUE AUDIO がどこにあるのかを探します。

**設定:** 「カウントダウンタイムの管理」「Bluetooth の表示名の編集」「デフォルト設定の復元」。

## タッチコントロール機能

earbudsのタッチエリアをタップしたり押ししたりすることで、さまざまな機能をコントロールできます。

**電源オン:** 充電ケースを開けるか(自動的にオン)、左右のearbudを約3秒間押します。

**電源オフ:** earbudsを充電ケースに戻し、蓋を閉めます。または左右いずれかのearbudを5秒間押します。デバイスに接続されていない状態が5~6分間続くと、電源が自動的にオフになります。

**再生/一時停止:** 左右いずれかのearbudをダブルタップします。

**次のトラック:** 右のearbudをトリプル(3回)タップします。

**前のトラック:** 左のearbudをトリプル(3回)タップします。

**音量を上げる:** 右のearbudを1回タップします。

**音量を下げる:** 左のearbudを1回タップします。

**電話に出る/通話終了:** 左右いずれかのearbudをダブルタップします。

**通話拒否:** 左右いずれかのearbudを2秒間押します。



**音声アシスタント:**左のearbudを3秒間押すと有効／無効が切り替わります。Androidの場合はほとんどの機種で音声アシスタントが自動的に無効になります。

## EARBUDSの充電

充電ケースのバッテリー残量が十分であることを確認してください。earbudsを充電ケースに入れます。蓋を閉めます。

## ケースの充電

USB-C充電ケーブルを、充電ケースのUSB-Cポートに差し込みます。ケーブルのもう一方の端子を電源に差し込みます。

## 充電ケースのライト

**充電中:**白色光が点滅します。

**バッテリーステータス:**1つのライトが25%の充電状態に相当します。25%に達するごとに対応するライトが点灯し、次のライトが点滅し始めます。100%まで充電されるとすべてのライトが点灯します。

**左右両方のearbudsの充電:**充電ケースの1つ目と4つ目のライトが約5秒間点滅します。

**左のearbudのみの充電:**充電ケースの1つ目のライトが約5秒間点滅します。

**右のearbudのみの充電:**充電ケースの4つ目のライトが約5秒間点滅します。

ケースとearbudsは同時に充電可能です。

## 警告!

- お客様による修理は火災や感電、故障の原因となりますので、絶対におやめください。
- 氷点下または45°C以上の場所で本製品を使用することはできません。
- インジケータライトが点灯／点滅している間は、お子様やペットの顔からデバイスを離してください。
- 落雷による誤作動や感電のリスクを避けるため、悪天候時のご利用はお控えください。
- 油や揮発性液体でイヤフォンを拭かないでください。
- 本体が水に濡れないようご注意ください。

## DEFUNCの1年保証

すべてのDefunc製品は、高い期待と最高のカスタマーエクスペリエンスを念頭に置いて設計され、製造されています。当社では最高品質と最新技術のご提供に全力を傾けておりますが、皆さますでにご存じのとおり、電子製品にはときに技術的な問題を持つものがあり、またそれが製造上の欠陥に起因する場合があります。このため当社が販売するヘッドホンについて、ご購入日からの1年間、無料交換の保証をお付けしております。

Defunc(The Art of Utility AB)はこの紙面をお借りして、本製品の当初お買い上げ日から1年間、通常のご使用状態では製品、部品ともに故障しないことを保証させていただきます。交換保証は、購入日を明記して購入者に対し発行された購入証明書の原本を、交換対象商品とともに提示された場合にのみ、有効とさせていただきます。

その手続方法は?もしお客様が保証期間内に製品に欠陥があると思われる場合には、製品一式を慎重に再梱包し、購入証明書の原本とともに、製品を正規代理店にお返してください。正規代理店が、製品または製造工程の欠陥があることを確認した場合には、お客様の製品を交換させていただきます。もし正規代理店が、お客様の製品と同じものまたは同じカラーを持ち合わせていない場合には、代わりにDefuncが、速やかに新製品をご提供いたします。

ただしこの交換保証は条件付きであり、製品の乱暴な取扱、誤用、Defunc説明書違反、通常の摩耗や損耗、誤接続、不可抗力または不正な改修等による場合には適用されません。当社がこの限定保証に違反したことに対する、何らかの訴訟の提起は、その請求開始日から1年の期間内に限るものといたします。

Defuncは請求の基礎となる法理論が何であるかを問わず、本製品の使用、または使用できないことに起因する、特殊な、間接的、偶発的または間接的損害については、責任を負わないものとします。この保証を原因として国によっては、お客様に特定の法的権利が与えられ、またその他の権利が付される場合があります。

す。またこの保証は適用法令に基づき義務付けられた、消費者の権利を何ら制限するものではありません。

この製品は、通常の家庭廃棄物として処理できません。電気・電子機器のリサイクルのための、適切な回収ポイントに引き渡す必要があります。

この製品は、2021年10月1日以後に製造されたものです。

制限付きの特別交換保証は、購入日を明記して購入者に対し発行された購入証明書の原本を、交換対象商品とともに提示された場合にのみ、有効とさせていただきます。

## DEFUNC TRUE AUDIO

Obrigado por escolher o Defunc TRUE AUDIO. Leia este manual para otimizar a sua experiência. Desfrute dos seus novos auriculares!

### O QUE ESTÁ INCLUÍDO

- Auriculares Defunc TRUE AUDIO
- Tampões para os ouvidos adicionais (tamanho S/M/L nas séries A3 e Q31)
- Caixa e cabo de carregamento rápido USB-C

### CONSELHOS GERAIS PARA AURICULARES TRUE WIRELESS

- Devido à interferência com outros dispositivos Bluetooth, os auriculares podem ser desligados um do outro. Se se deparar com este problema, coloque os auriculares na caixa de carregamento e feche a tampa. Após alguns segundos, abra a tampa e volte a utilizar os auriculares.
- Segure a haste do auricular para colocar ou ajustar os auriculares nos seus ouvidos. Desta forma, evita tocar na área sensível ao toque que controla as diversas funções.
- O volume influencia a capacidade da bateria. Se ouvir a sua música a um volume mais baixo, a bateria durará mais tempo.

- Pausa entre cada comando de controlo por toque, por exemplo, esperar 1 segundo entre cada toque de controlo de volume para aumentar/diminuir ainda mais o volume.

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Versão Bluetooth: 5.3 Modo duplo

Tempo de reprodução: ≈ 5 h

Tempo em espera: ≈ 80 h

Os auriculares carregam na caixa de carregamento: 4–5 vezes

Tempo de carregamento: ≈ 1,5 h

Meios de carregamento: USB-C

Resistência à água: IPX4

Codec: AAC/SBC

Banda de transmissão por Bluetooth: 2,4 GHz

Dimensão do altifalante: 13 mm  $32 \Omega \pm 15\%$

Sensibilidade do altifalante:  $103 \pm 3$  dB a 1 KHz

Tensão da caixa de alimentação: 5 V

Frequência de transmissão da unidade acionadora: 20 Hz–20 kHz

Bateria dos auriculares: 50 mAh

Bateria da caixa de carregamento: Carregamento rápido 500 mAh

Potência nominal do auricular: 22,2 mW

Potência nominal da caixa de carregamento: 0,38 W

Banda de frequência de operação do produto: 2402~2480 MHz

Potência máxima de radiofrequência transmitida dentro da banda de frequência acima: 4 dBm

Peso líquido: ≈ 49 g

## INICIAR

1. Transfira a aplicação "DEFUNC TWS" onde poderá encontrar as suas aplicações (App Store e Google Play). Adicione o seu dispositivo e escolha as definições do equalizador utilizando as nossas predefinições ou criando a sua própria definição personalizada. Pode utilizar o seu Defunc TRUE AUDIO sem a aplicação "DEFUNC TWS" e desfrutar dos nossos produtos com as definições de áudio predefinidas para se adaptarem a todos os géneros musicais.

ONDE É QUE ADICIONAMOS AS INSTRUÇÕES DA APLICAÇÃO?  
INSIRA OS CÓDIGOS QR!

2. Certifique-se de que os auriculares estão totalmente carregados. Para isso, carregue os auriculares na caixa de carregamento até que as 4 luzes azuis da caixa de carregamento se acendam durante 5 segundos e, em seguida, se apaguem.

3. Abra a caixa de carregamento. Os auriculares serão automaticamente ligados e emparelhados um com o outro.

4. Quando as luzes brancas/vermelhas piscarem alternadamente, isso significa que os auriculares estão prontos para serem emparelhados com o seu dispositivo.

5. Ligue a função Bluetooth do seu dispositivo. Selecione Defunc TRUE AUDIO na lista de Bluetooth para emparelhar os auriculares com o dispositivo. Retire os auriculares.

- As luzes dos auriculares apagam-se quando os auriculares estiverem emparelhados.
- Os auriculares serão automaticamente emparelhados com um dispositivo previamente ligado quando forem retirados novamente da caixa de carregamento.

## LIGAR

Há duas maneiras de ligar os auriculares:

1. Abra a caixa de carregamento, os auriculares ligam-se automaticamente após cerca de 1 segundo.
2. Toque em cada um dos auriculares durante 3 segundos até ouvir o som de ligar ou até as luzes azuis piscarem 3 vezes.

## DESLIGAR

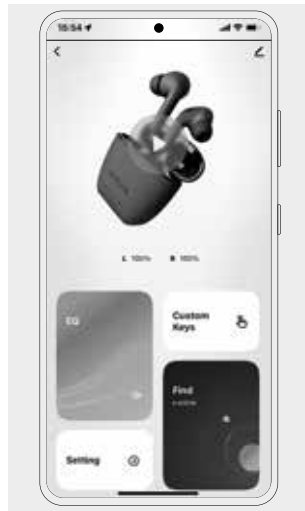
Há duas maneiras de desligar os auriculares e uma maneira para que se desliguem automaticamente:

1. Volte a colocar os auriculares na caixa de carregamento e feche a tampa.
2. Toque num dos auriculares durante 5 segundos até ouvir o som de desligar ou até ver as luzes vermelhas piscarem 3 vezes.
3. Os auriculares desligam-se automaticamente ao fim de 5-6 minutos se não existir nenhum dispositivo ligado.

## APLICAÇÃO "DEFUNC TWS"

PARA CONSULTAR AS INSTRUÇÕES E OS MANUAIS

DA APLICAÇÃO NO SEU IDIOMA: [www.defunc.com/getstarted](http://www.defunc.com/getstarted)



**EQ:** Escolha as preferências do seu equalizador a partir das nossas predefinições ou criando as suas próprias predefinições. Isto é para criar um som que corresponda às suas preferências.

**TECLAS PERSONALIZADAS (CUSTOM KEYS):** Aqui pode alterar as ações de controlo do toque.

**PROCURAR (FIND):** Veja onde colocou o seu TRUE AUDIO, reproduzindo um som para localizar os auriculares.

**DEFINIÇÕES (SETTINGS):** Faça a gestão do tempo da Contagem Decrescente (Countdown), Edite o nome do Bluetooth e Reponha as predefinições.

## FUNÇÕES DE CONTROLO POR TOQUE

Toque ou prima a área de toque do auricular para controlar diversas funções.

**Ligar:** Abra a tampa da caixa de carregamento e retire os auriculares para que se liguem automaticamente. Ou toque nos auriculares esquerdo e direito durante 3 segundos para que se liguem.

**Desligar:** Volte a colocar os auriculares na caixa de carregamento e feche a tampa ou toque durante 5 segundos num dos auriculares, direito ou esquerdo. Os auriculares desligam-se automaticamente ao fim de 5 minutos se estiverem em modo de emparelhamento sem nenhum dispositivo ligado.

**Reprodução/pausa:** Enquanto estiver a ouvir música, toque duas vezes na área de toque de um dos auriculares para reproduzir ou fazer uma pausa na música.

**Faixa seguinte:** Enquanto estiver a ouvir música, toque no auricular direito durante 2 segundos para passar para a música seguinte.

**Faixa anterior:** Enquanto estiver a ouvir música, toque no auricular esquerdo durante 2 segundos para reproduzir a música anterior.

**Aumentar o volume:** Toque uma vez no auricular direito. Espere 1 segundo entre cada toque, se desejar aumentar o volume.

**Baixar o volume:** Toque uma vez no auricular esquerdo. Espere 1 segundo entre cada toque, se desejar baixar o volume.

**Atender/terminar uma chamada telefónica:** Toque duas vezes no auricular esquerdo ou direito para atender ou terminar a chamada telefónica.

**Rejeitar uma chamada:** Toque no auricular esquerdo ou direito durante 2 segundos para rejeitar a chamada.

**Assistente de voz:** Toque três vezes num dos auriculares para ativar o assistente de voz no seu telemóvel e três vezes no auricular esquerdo para o desativar.

## CARREGAR OS AURICULARES

Certifique-se de que a caixa de carregamento está carregada. Coloque os auriculares na caixa de carregamento. Feche a tampa.

## CARREGAR A CAIXA

Ligue o cabo de carregamento USB-C à porta USB-C da caixa de carregamento. Ligue a outra extremidade do cabo a uma fonte de alimentação.

## LUZES DA CAIXA DE CARREGAMENTO

**A carregar:** Luzes brancas a piscar

**Estado da bateria:** Cada luz equivale a 25% do tempo de vida da bateria

A caixa e os auriculares podem ser carregados em simultâneo.

## ATENÇÃO

- Não tente consertar o fone de ouvido. Um reparo mal feito pode causar fogo, falha eletrônica ou danificar o produto.
- Não use o fone de ouvido em ambientes cuja temperatura esteja abaixo de 0 °C ou acima de 45 °C.
- Evite utilizar o indicador luminoso próximo aos olhos de crianças e animais.
- Não use os fones de ouvido em tempestades, para evitar comportamento anormal dos fones e risco de choque.
- Não limpe os fones de ouvido com óleo ou outros líquidos voláteis.
- Não molhe os fones de ouvido.

## GARANTIA DE UM ANO

Todos os produtos Defunc são projetados e fabricados pensando nas suas altas expectativas e na melhor experiência para o consumidor. Nos dedicamos a oferecer a melhor qualidade e tecnologia moderna. No entanto, como a maioria das pessoas sabe, produtos eletrônicos podem apresentar dificuldades técnicas, algumas vezes causadas por defeitos de fabricação. Por isso oferecemos um (1) ano de garantia de substituição, a partir da data da compra, contra defeitos de fabricação em cada par de fones de ouvido que vendemos.

A Defunc (The Art of Utility AB) garante por meio desta que, em condições normais de uso, este produto não apresenta defeitos nos materiais e na montagem durante um (1) ano a partir da data original de compra. A garantia de substituição é válida somente com a apresentação do comprovante original de compra emitido ao comprador, com a data da compra especificada, além do produto a ser substituído.

Como funciona? Se você acredita que este produto está com defeito dentro do período de garantia, cuidadosamente reembale-o e devolva-o ao seu vendedor autorizado, com o comprovante original de compra. Seu vendedor autorizado substituirá o produto caso seja identificado um defeito de fabricação. Caso seu vendedor autorizado não tenha o produto ou a cor correspondente em estoque, a Defunc prontamente providenciará um novo produto para você.

Esta garantia limitada de substituição não se aplica em casos de mau uso do produto, uso contrário às instruções da Defunc, desgaste normal do produto, conexão incorreta, força maior ou reparo não autorizado. Qualquer processo judicial por quebra desta garantia limitada deve ser iniciado, caso ocorra, dentro de um (1) ano da data da reivindicação.

A Defunc não se responsabiliza por danos especiais, indiretos, incidentais ou consequentes que resultem do uso ou incapacidade de uso do produto, independentemente da teoria legal sobre a qual se baseia a

reivindicação. Esta garantia concede a você direitos jurídicos específicos, e você pode ter outros direitos que variam de acordo com o seu país. Esta garantia não restringe os direitos do consumidor definidos pelas leis aplicáveis.

Este produto não deve ser tratado como lixo comum. Em vez disso, deve ser entregue em um ponto de coleta aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.

A garantia premium limitada de substituição é válida somente com a apresentação do comprovante original de compra emitido ao comprador, com a data da compra especificada, além do produto a ser substituído.

### **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE**

A Art of Utility AB declara que o Defunc TRUE AUDIO está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível em [defunc.com/documents](http://defunc.com/documents).

## **DEFUNC TRUE AUDIO**

Благодарим вас за выбор наушников Defunc TRUE AUDIO. Информация в данном руководстве поможет сделать процесс использования этих наушников более комфортным. Надеемся, что вам понравятся ваши новые наушники!

### **КОМПЛЕКТАЦИЯ**

- Наушники Defunc TRUE AUDIO
- Дополнительный амбушюры (размеры S/M/L серий A3 и Q31)
- Зарядный футляр с функцией быстрой зарядки и зарядный кабель USB-C

### **ОБЩИЕ СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БЕСПРОВОДНЫХ НАУШНИКОВ СЕРИИ TRUE**

- Из-за радиопомех от других устройств с Bluetooth данные наушники могут потерять связь друг с другом. В подобном случае поместите наушники в зарядный футляр и закройте крышку. Через несколько секунд вытащите наушники из футляра и продолжайте ими пользоваться.
- Держите наушники за ножку, когда кладете их в футляр или регулируете положение в ушах. Так вы не будете касаться сенсорной части, которая управляет разными функциями.



- От громкости зависит длительность работы аккумулятора. Чем ниже громкость прослушивания композиций, тем дольше время работы наушников.
- Чтобы увеличить или уменьшить громкость после каждого нажатия на сенсор делайте паузу в 1 секунду.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Версия Bluetooth: 5.3 Dual mode

Время активного использования: ≈ 5 ч

Время использования в режиме ожидания: ≈ 80 ч

Количество циклов зарядки наушников в зарядном футляре: 4-5 раз

Время зарядки: ≈ 1,5 ч

Способы зарядки: USB-C

Влагостойкость: IPX4

Кодек: AAC/SBC

Частотный диапазон Bluetooth: 2,4 ГГц

Размер динамика: 13 мм, 32 Ом ± 15%

Чувствительность микрофона: 103 ± 3 дБ при 1 кГц

Напряжение блока питания: 5 В

Частота передачи сигнала: 20 Гц-20 кГц

Емкость аккумуляторной батареи наушника: 50 мА·ч

Емкость аккумуляторной батареи зарядного футляра: 500 мА·ч, с функцией быстрой зарядки

Номинальная мощность наушника: 22,2 мВт

Номинальная мощность зарядного футляра: 0,38 Вт

Диапазон рабочих частот: 2402~2480 МГц

Максимальная мощность передаваемого сигнала в указанном диапазоне частот: 4 дБм

Масса нетто: ≈ 49 г

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Загрузите приложение DEFUNC TWS из магазина приложений (App Store или Google Play). Добавьте ваше устройство и выберите параметры эквалайзера, используя наши пресеты или установив собственные настройки. Даже без приложения DEFUNC TWS вы можете использовать Defunc TRUE AUDIO и наслаждаться нашими продуктами, используя стандартные аудионастройки, подходящие для всех музыкальных жанров.
2. Полностью зарядите наушники. Для полной зарядки наушников дождитесь, когда 4 синих индикатора на зарядном футляре загорятся на 5 секунд, а потом погаснут.
3. Откройте зарядный футляр. Наушники автоматически активируются и подключаются друг к другу.
4. Если белый и красный индикаторы попеременно мигают, это значит, что наушники готовы к привязке к вашему устройству.

5. Включите функцию Bluetooth на вашем устройстве. Выберите Defunc TRUE AUDIO в списке Bluetooth, чтобы привязать наушники к устройству. Вытащите наушники.

- После подключения к устройству индикаторы наушников погаснут.
- Наушники автоматически установят связь с ранее подключенным устройством, как только вы извлечете их из зарядного футляра.

## ВКЛЮЧЕНИЕ

Вы можете включить наушники двумя способами:

1. Откройте зарядный футляр, примерно через 1 секунду после этого наушники включатся.
2. Нажмите на каждый наушник на 3 секунды и дождитесь звука включения или трехкратного мигания синего индикатора.

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Вы можете выключить наушники тремя способами вручную, также существует один способ автоматического выключения:

1. Поместите наушники в зарядный футляр и закройте крышку.
2. Нажмите на любой наушник на 5 секунд и дождитесь звука выключения или трехкратного мигания красного индикатора.
3. Если в режиме подключения наушники не будут привязаны к устройству в течение 5-6 минут, они отключатся автоматически.

# ПРИЛОЖЕНИЕ DEFUNC TWS

ИНСТРУКЦИИ К ПРИЛОЖЕНИЮ И РУКОВОДСТВА

НА ВАШЕМ ЯЗЫКЕ: [www.defunc.com/getstarted](http://www.defunc.com/getstarted)



**ЭКВАЛАЙЗЕР:** Выберите настройки эквалайзера из списка пресетов или задайте собственные. Это нужно для того, чтобы подстроить звучание под ваши вкусовые предпочтения.

**ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ КЛАВИШИ:** Здесь вы можете изменить функции сенсора.

**ПОИСК:** Помогает найти ваши наушники TRUE AUDIO с помощью функции удаленного воспроизведения звука.

**НАСТРОЙКИ:** Здесь вы можете изменить время обратного отсчета, имя, отображаемое при подключении по Bluetooth, и вернуть стандартные настройки.

## ФУНКЦИИ СЕНСОРНОГО УПРАВЛЕНИЯ

Прикоснитесь или нажмите на сенсорную зону наушника, чтобы управлять разными функциями.

**Включение:** Чтобы включить наушники, достаньте их из зарядного футляра или нажмите на каждый наушник на 3 секунды.

**Выключение:** Поместите наушники в зарядный футляр и закройте крышку. Или нажмите на каждый наушник на 5 секунд. Если в режиме подключения наушники не будут привязаны к устройству в течение 5–6 минут, они отключатся автоматически.

**Воспроизведение/пауза:** Дважды нажмите на любой наушник.

**Следующая композиция:** Трижды нажмите на правый наушник.

**Предыдущая композиция:** Трижды нажмите на левый наушник.

**Увеличение громкости:** Один раз нажмите на правый наушник.

**Уменьшение громкости:** Один раз нажмите на левый наушник.

**Ответ/завершение телефонного вызова:** Дважды нажмите на любой наушник.

**Отклонить вызов:** Нажмите на любой наушник на 2 секунд.

**Голосовой помощник:** Нажмите на левый наушник на 3 секунды, чтобы активировать/деактивировать голосовой помощник. Обратите внимание, большинство телефонов на базе Android автоматически деактивируют голосовой помощник.

## ЗАРЯДКА НАУШНИКОВ

Проверьте, заряжен ли зарядный футляр. Поместите наушники в зарядный футляр. Закройте крышку.

## ЗАРЯДКА ФУТЛЯРА

Подключите зарядный кабель USB-C к разъему USB-C на зарядном футляре. Подключите другой конец кабеля к источнику питания.

## ИНДИКАТОРЫ НА ЗАРЯДНОМ ФУТЛЯРЕ

Зарядка: Мигают белые индикаторы.

**Состояние батареи:** Каждый индикатор соответствует 25% от полной емкости заряда батареи. При достижении каждого сегмента заряда (25%) загорается и постоянно горит соответствующий индикатор и начинает мигать следующий индикатор. После полной зарядки (100%) все индикаторы погаснут.

Заряжаются оба наушника: Первый и четвертый индикаторы зарядного футляра мигают 5 секунд.

Заряжается только левый наушник: Первый индикатор зарядного футляра мигает 5 секунд.

Заряжается только правый наушник: Четвертый индикатор зарядного футляра мигает 5 секунд.

Футляр и наушники можно заряжать одновременно.

**All ears around the world deserve good sound.**

**defunc**

**SIMPLIFYING YOUR CHOICE**